

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 5. maj 2021 suliame suliareqqitas-sanngortitami

K 113/21

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

(eqqartuussissuserisoq Gedion Jeremiassen, ivertinneqarsimavoq)

Siullermeeriffiusumik eqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 9. marts 2021 (KS-QEQ-277-2021).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq sakkortusaaffigineqassasoq imaalil-lugu, pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitsinermik eqqartuussut uta-qqisitaajunnartinneqarluni.

U piumasaqaateqarpoq suliaq eqqartuussisoqarfimmut utertinneqassasoq nutaamillu suliari-neqarluni, tamanna pisinnaangippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissaq.

Unnerluussisussaataasut P sinnerlugu piumasaqaateqarput eqqartuussisoqarfiup mitagaa-nermut ajunngitsorsiassanik aalajangigaa atuuttussanngortinneqassasoq.

U-ip piumasaqaatip annertussusia akuerinngilaa.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasisutissat

Unnerluutigineqartoq siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

Unnerluussissut kalaallisuunngortinneqarsimanngilaq.

Nassuiaatit

U ilassutitut nassuiaateqarpoq Pilisarisimavaa, taanna aappakumi soraluarimmagu. Sisuinne-
rusukkut Maniitsumi aamma Qasigianguani najugaqarnikuuvoq, tassani P taassumalu an-
gajoqqaavi illoqatigalugit. P-mut atassuteqarnera ajunngitsorujussuuvoq nalingin-
naasuullunilu. Ilaannikkut pisuttuaqatigisarpaa.

Taamaallaat annikitsuinnartumik qallunaatoorsinnaavoq. Eqqaamanngilaa unnerluussut ka-
laallisoq tigunikuunerlugu. Naluvaa qallunaatut oqariartaaseq ”blufærdighedskrænkelse”
aamma voldtægt ved tilsnigelse” qanoq isumaqarnersut.

Ilinniagaqartuuvoq 2022-mi imaluunniit 2023-imi naammassisussaavoq. Ilinniakkaminik
unitsititsisariaqassaaq eqqartuunneqassaguni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiit-
tussangortitaanermik.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Illersuisoq suliaq utertinneqassasoq titarnermi siullermi eqqartuussisarnermi inatsimmi § 559,
imm. 1 naapertorlugu piumasqaateqarpoq, unnerluutigineqartoq qallunaatut paasineq ajor-
mat unnerluussullu qallunaatut allanneqarsimasoq kalaallisuunngortinneqarsimanngimmat.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 438 naapertorlugu unnerluussissut suliarineqassaaq
imaluunniit nutserneqassaaq oqaatsinut unnerluutigineqartup paasisinnaasaanut. Eqqartuus-
sisarnermi inatsimmi § 441, imm. 2 naapertorlugu unnerluussissut unnerluutigineqartumut
nassiunneqassaaq eqqartuussisoqarfimmut nassiunneqarneranut atatillugu.

Paasisutissat pigineqartut tunngavigalugit eqqartuussisarnermi inatsimmi § 438 tunuartin-
neqarpoq.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 559, imm. 1 naapertorlugu, tunuartitsineq imaluunniit kuk-
kusumik malittarisassanik atuineq suliap suliarineqarnissaanik suliamik suliareqqitas-
sangortitami atuutinngilaq, imatut ilimasuttoqarsinnaanngippat, malittarisassap tamatuma
malinneqannginnerani suliap allatut inerneqartissinnaaneranik.

Ataatsimut nalilersuereernermi suliami paasissutissanik aamma suliap ingerlasimanerani, tasunga ilangullugu nassuiaatigineqarsimasut, aamma tunngavigineqartariaqartoq unnerluussisuttip unnerluutigineqartumut nutserneqarsimanissaa eqqartuussisoqarfiup suliamik suliaqarneranut atatillugu, eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq, eqqartuussisarnermi inatsimmi § 438 malinneratigut allatut inerniliisoqarsinnaasimanera isumaqarfigineqarsinnaanngitsoq.

Taamaattumik suliaq utertinneqassanngilaq.

Ataatsimut nalilersuereernermi aamma pinerluutigineqartup pissusia annertussusialu pillugit tunngavissaqanngilaq eqqartuussisoqarfiup pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmit-tussanngortitsinermi sivilissusiliinerannit sivilinnerusumik sivilissusiliinissaq. Unnerluutigineqartullu inuusunnera aamma pitsaasumik inuttut atugaqarnera tunngavigalugit nunatta eqqartuussisuuneqarfiata isumaqatigivaa eqqartuussuttip utaqqisitanngortinneqarsimanera.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq eqqartuussisoqarfiup mitagaanermut ajunngit-sorsiassanik aalajangersaasimanera naapertuuttusoq.

Taamaattumik nunatta eqqartuussisuuneqarfianit eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuut-tussanngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani aningaasartutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 5. maj 2021 i ankesag

K 113/21

Anklagemyndigheden
mod

T

Født [...] 1999

(advokat Gedion Jeremiassen, beskikket)

Qeqqa Kredsret har afsagt dom i 1. instans den 9. marts 2021 (KS-QEQ-277-2021).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse således, at den idømte anstaltsanbringelse gøres ubetinget.

T har påstået sagen hjemvist til kredsretten til fornyet behandling, subsidiært formildelse.

Anklagemyndigheden har på vegne af F nedlagt påstand om stadfæstelse af kredsrettens afgørelse om tortgodtgørelse

T har bestridt kravets størrelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Tiltalte er ikke tidligere foranstaltet.

Anklageskriftet er ikke oversat til grønlandsk.

Forklaring

T har supplerende forklaret, at han kender F, fordi hun er hans daværende kærestes niece. Han har tidligere boet i Maniitsoq og Qasigianguit, hvor han delte hus med bl.a. F og Fs forældre. Hans forhold til F var fint og normalt. Han gik sommetider ture med hende.

Han kan kun en smule dansk. Han kan ikke huske, om han har modtaget anklageskriftet på grønlandsk. Han ved ikke, hvad de danske udtryk ”blufærdighedskrænkelser” og ”voldtægt ved tilsnigelse” betyder.

Han er under uddannelse og bliver færdiguddannet i 2022 eller 2023. Han vil være nødt til at afbryde sin uddannelse, hvis han bliver idømt en ubetinget dom om anstaltsanbringelse.

Landsrettens begrundelse og resultat

Forsvareren har i første linje påstået hjemvisning af sagen i medfør af retsplejelovens § 559, stk. 1, idet tiltalte ikke forstår dansk og anklageskriftet, der er på dansk, ikke er oversat til grønlandsk.

Det følger af retsplejelovens § 438, at anklageskriftet skal udarbejdes på eller oversættes til et sprog, som tiltalte forstår. Efter retsplejelovens § 441, stk. 2, skal anklageskriftet sendes til tiltalte samtidig med, at det indleveres til retten.

Efter de foreliggende oplysninger er retsplejelovens § 438 tilsidesat.

Efter retsplejelovens § 559, stk. 1, medfører tilsidesættelse eller forkert anvendelse af regler for sagens behandling ikke ophævelse af en anket dom, medmindre det må antages, at overholdelse af den pågældende regel kunne have medført et andet udfald.

Efter en samlet vurdering af sagens oplysninger og forløb, herunder indholdet af de afgivne forklaringer, og at det må lægges til grund, at anklageskriftet er blevet oversat for tiltalte i forbindelse med sagens behandling ved kredsretten, finder landsretten, at det ikke må antages, at overholdelse af retsplejelovens § 438 kunne have medført et andet resultat.

Sagen hjemvises derfor ikke.

Efter samlet vurdering af kriminalitetens karakter og omfang er der ikke grundlag for at udmåle en kortere anstaltsanbringelse end sket i kredsretten. På baggrund af tiltaltes unge alder og gode personlige forhold tiltræder landsretten, at dommen er gjort betinget.

Landsretten finder kredsrettens fastsættelse af tortgodtgørelse passende.

Landsretten stadfæster derfor kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen skal betale sagens omkostninger for landsretten.

Jakob Julskjær

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 9. marts 2021

Eqqaartuussiviup no. 277/2021

Politiit no. 5506-97377-00032-21

Unnerluussisussaataitasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...] 1999

Suliap matuma sularineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 1. marts 2021.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1.

Kriminallovens § 84 stk. 1 - Blufærdighedskrænkelse

Ved i perioden fra august til september 2019 på adressen [...] i Kangerlussuaq at have befølt F, født den [...] 2004, på brysterne under tøjet.

2.

Kriminallovens § 77 - Voldtægt ved tilsnigelse

Ved i samme periode og på samme sted som nævnt i forhold 1 at have haft anden kønslig omgang med F, født [...] 2004, idet tiltalte førte sin hånd ind under Fs trusser, hvorefter han berørte F på hendes vagina på en måde, som stimulerede Fs klitoris eller lignende, selvom F på grund af søvn befandt sig i en tilstand, hvor hun var ude af stand til at modsætte sig handlingen.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataitasunit piumasaqaatigineqarpoq:

-Qaammatini sisamani inissiisarfirmiittussanngortitsineq.

U pisimasuni marluusuni pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq:

-Pinngitsuutitaaneq.

Taamaassinnaanngippat

1.Ulluni 30-ni inissiisarfirmiittussanngortitaaneq. Pineqaatissiissut kinguartinneqassaaq atorunna-assallunilu pineqartoq misileraaffimmi ukiuni marlunni inatsimmik unioqqutitseqqinngippat.

2.Mitalliinermut 5.000 koruuninik P taarsiiffigissagaa.

Unnerluussisussaataitasut P sinnerlugu piumasaqaateqarput U kr. 40.000 koruuninik taarsiissasoq.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P aamma I nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 9. marts 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P aamma I nassuiaateqarpoq ulloq 9. marts 2021. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, igaffimmi assistentinnorniarluni ilinniartuulluni. Novembari 2022 naammassissaaq. Naammassiguni sulilaariarluni akiligassani akileriarlugit, pilerigisanilu pisiarilaariarlugit, igasutut ilinniassamaarpoq. Ataatsimik meeraqarpoq, najunngisani, tassungalu akilersuivoq. Taamaattoq immaqa ilinniartooriarmi akiliisinneqarneq ajorpoq. Ilinniarnermi 10.000 atugaqarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Pisimasut marluusut pisimanerarneqarput aggusti-septembari 2019. Unnerluussisut ullulerneqarsimavoq 22. februaari 2021, eqqartuussivimmilu tiguneqarluni 1. marts 2021.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Kannguttaalliorfiginninneq akerlileeriarsinnanngitsumik pinngitsaaliineq

Pisuunermik apequt pillugu

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pisimasoq siullermut pinngitsuunerarpoq, imigassartorsimanini pissutigalugu eqqaamasqaqannginnami. Taamaattoq aqaguani P-p pissusaa allanngorsimasoq malugisinnaallugu.

Pinerlineqartoq P, pisimasumut siullermut nassuiaavoq, itersimalluni U-p talerpimminik iviangimi talerlerperlikkut attuualaaraani.

Nassuiaatigineqartut tunngavigalugit eqqartuussisut maluginiarpaat U-p pisoq eqqaamanngikkaluarlugu P-p pissusaa allanngorsimasoq tunuarsimaarfigalunilu malugisimagaa. Taamaallutik eqqartuussisut uppersivaat, U-p Pinerluttulerninermik inatsimmi § 84, imm. 1 – kannguttaalliorfiginninneq unioqutissimagaa.

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pisimasut aappaannut, pingitsuunerarpoq, pisup nalaani imigassartorsimalluni eqqaamasqaqannginnami. Taamaattoq aqaguani P-p pissusaa allanngorsimasoq malugisinnaallugu.

Pinerlineqartoq P, pisimasut aappaannut nassuiaavoq, tukkunermi tulliani itersimalluni U-p trussemit iluatigut utsummigut attuualaaraani.

Ilisimannittoq I pisunut nassuiaavoq, pisut nalugaluarlugit kingorna inissiisimalluni, soq P imminni tukkujumajunnaartoq.

Nassuiaatigineqartut tunngavigalugit eqqartuussisut maluginiarpaat P utsummigut attuaneqarnermi kingornatigut, ullut pingasut tikillugit utsummigut ippinniorsimasoq. Nassuiaataalu tutsuigalugit eqqartuussisut uppersivaat. U-p Pinerluttulerninermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2 - akiuuteriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliineq unioqutissimagaa.

Inatsisip taassumap iluani pineqarpoq, allatut iliorluni kinguaassiutitigut atoqatiginnineq, kujanninnerunngitsaq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu Pinerluttulerninermik inatsisip § 84 – kannguttaatsuliorneq pillugu aalajangersagaanik unioqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik utaqqisitamik inissiisarfimmiittussanngortitaasarneq aammalu pinerlineqartumut akiliisussanngortitaaneq.

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerninermik inatsisip § 77, imm. 1, nr. 2 – akiuuteriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliineq pillugu aalajangersagaanik unioqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpog pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitaaneq kiisalu mitaliisimanermut pinerlineqartumut akiliisitaaneq.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassasoq U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarsimanersoq saqqummiunneqanngimmat. Aamma ullumikkut U ilinniakkaminik ingerlassimmat pineqaatissinneqarnissaanut taakku sakkukillisaatitut nalilerlugu, ataani aalajangerneq eqqartuussisut naleqquttuuttipaat

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq Pinerluttulerninermik inatsimmi § 129, aamma §§ 84, imm. 1 kiisalu § 77, imm. 1. nr. 2 malillugit.

Pinerlineqartumut 40.000 koruuninik taarsiiffiginnissaaq, najoqqutaralugu EAL § 26.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

-Qaammatini sisamani inissiisarfimmiittussanngortitaaneq. Pineqaatissiissut kinguartinneqassaaq atorunnaassallunilu pineqartoq misileraaffimmi ukiuni marlunni inatsimmik unioqutitseqqingippat.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Louise Skifte
Kreditsdommer

DOM

afsagt af Qeqqa Kredsret den 9. marts 2021

Rettens nr. 277/2021
Politiets nr. 5506-97377-00032-21

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1999

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 1. marts 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af:

1.

Kriminallovens § 84 stk. 1 - Blufærdighedskrænkelser - Ved i perioden fra august til september 2019 på adressen [...] i Kangerlussuaq at have befølt F, født den [...] 2004, på brysterne under tøjet.

2.

Kriminallovens § 77 - Voldtægt ved tilsnigelse - Ved i samme periode og på samme sted som nævnt i forhold 1 at have haft anden kønslig omgang med F, født [...] 2004, idet tiltalte førte sin hånd ind under Fs trusser, hvorefter han berørte F på hendes vagina på en måde, som stimulerede Fs klitoris eller lignende, selvom F på grund af søvn befandt sig i en tilstand, hvor hun var ude af stand til at modsætte sig handlingen.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 4 måneder.

T har nægtet sig skyldig til begge forhold.

T har fremsat påstand om:

- Frifindelse

Subsidiært

-30 dags anstaltes anbringelse. Foranstaltningen udsættes og bortfalder, hvis den pågældende i prøvetiden på 2 år ikke begår ny lovovertrædelse.

Anklagemyndigheden har på vegne F påstået, at T skal betale 40.000 kr. i erstatning

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidner F og V forklaring af 9. marts 2021.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 9. marts 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F og V har afgivet forklaring den 9. marts 2021. Forklaringerne er refereret i retsbogen.

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er under lære som køkkenassistent. Og blive færdig med uddannelsen november 2022. Når ham bliver uddannet ville han betale sin gæld, og købe noget han har ønsket. Så vil han uddanne sig som kok. Han har et barn, som han ikke bor sammen med, men betaler bidrag til. Måske fordi han er under lære betaler han ikke noget. Han har studielån på 10.000 kr.

Sagsbehandlingstid

Episoderne er sket fra august -september 2019. Anklageskriftet er dateret den 22. februar 2021, og er modtaget i retten den 1. marts 2021.

Retten's begrundelse og afgørelse

Blufærdighedskrænkelser og voldtægt ved tilsnigelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte nægtede sig skyldig til første forhold, idet på grund af spiritus indtagelse ikke kan huske noget. Alligevel kunne han dagen efter bemærke, at Fs adfærd var ændret.

Forurettede F, forklarede til første forhold, at hun vågnede, ved at T befølte hende på sit ene bryst.

Af forklaringerne, bemærkede retten, at selv om T ikke huskede episoden, kunne han dagen efter bemærke, at F havde ændret sit adfærd, hvor hun er blevet tilbageholdende. Hvorfor retten finder det bevist, at T har gjort som i anklagen, kriminallovens § 84, stk. 1 – blufærdighedskrænkelser.

Tiltalte nægtede sig skyldig til andet forhold, idet på grund af spiritus indtagelse ikke kan huske noget. Alligevel kunne han dagen efter bemærke, at Fs adfærd var ændret.

Forurettede F, forklarede til andet forhold, at hun vågnede, ved at T befølte hende på sin vagina under sin trusser.

Vidnet V forklarede til sagen, til at starte med, vidste hun ikke noget om hændelserne, men senere kom der noget på plads, hvorfor F ikke længere vil sove hos dem.

Af forklaringerne, bemærkede retten, at efter F var blevet befølt i sit vagina, havde haft ømhed op til 3 dage. Da retten finder hendes forklaring troværdigt, finder retten det bevist, at T har gjort som i anklagen, kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2 – voldtægt ved tilsnigelse.

I loven drejer det sig også om anden kønslig omgang.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 84 som udgangspunkt som anstalts anbringelse. Samt betale tortgodtgørelse til forurettede.

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 77 som udgangspunkt som anstalts anbringelse. Samt betale tortgodtgørelse til forurettede.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at der ikke blev fremlagt, at T var blevet dømt før. Og i dag er T i under lære, hvor retten anser disse til formildende omstændighed og mener nedenstående afgørelse for passende.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 129, og §§ 84, stk. 1 samt 77, stk. 1, nr. 2.

Han skal betale 40.000 kr. til F, jf. Erstatnings Ansvars lovens § 26.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

1.4 måneders anstalts anbringelse. Foranstaltningen udsættes og bortfalder, hvis den pågældende i prøvetiden på 2 år ikke begår ny lovovertrædelse.

2. Betale 40.000 kr. til F.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte
Kredsdommer

Den 9. marts 2021, kl. 14.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Lokale 7, Hotel Kangerlussuaq.

Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 277/2021

Politiets nr. 5506-97377-00032-21

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1999

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet. Taamanikkut 2019-mi aappakunilu I najugaqatigiinnikuupput, massakkullu najugaqatigiinnatik. Efterskolerlutik suli 18-liineqarnatik naapinnikuupput, massakkut qimannikuupput. 18-inik ukioqalereerluni imerniakujuttalernikuuvoq, nammneq piniin-nartoorluni silaaruttalerluni. Ulloq taanna iterami P-p pissusaa eqqumiippoq. Qanoq innersoq aperinikuunngilaa. Aamma tulliani taamatusak pisoqarpoq. Qaammat kingulleq I suleqatigalugu, I-ap allagarsiani takutikkaa tupannikuuvoq kanngusullunilu. P-kut tukkusarnikuupput aanakkui imernialeraangata. P-p ania aamma tukkusarnikuuvoq spilleqatigiittarnikuugamik. Tukkusarput taakkua, P-p, P-p aqqaluaa kiisalu qaqutigut ania. Tukkusut madrassimi sinittarput, nammneq I-lu siniffimmi sinittarput. 2019-mi siniffik igalaap ataanut inisseqqanikuuvoq. Tukkusooqaraagamik nammneq iikkamut qaninnerusarpoq. Taamanikkut P-kut tukkuneranni, nammneq imernikuugami eqqaamasaaqarunnikuuvoq. Unnukut imernini meeqqat takunngilaat, spillerluni imerpoq. Silaarussimavoq tullia eqqaamasaa aqaguani iterami. Aqaguani iterami siniffimmit iikkamut qaninnermiippoq, eqqaamaniarpaalu X madrassimi siniffimmut qaninnermiittoq. P nalunngilaa qanoq ittuusoq, I-p qatannugutaata meeraraa. Maniitsumiikkallaramik vakantimi illoqatiginikuuat ukiup affaajungnikuni ukioq ataaseq, arfineq-pingasunik initalimmi, tassani toqqortaallutillu attortaattarnikuupput. Aamma Qasigianguani ukioq ataaseq sinnerlugu ineqatiginikuuua, tassa P nalunngilluarpa, ajunnigsumillu ingerlanikuullutik.

Dansk:

At i 2019 var han og daværende kæreste V samboende, i dag bor de ikke sammen. De havde mødt hinanden i efterskolen, og i dag er de gået fra hinanden. Han begyndte at drikke alkohol da han fyldte 18 år, og han blev ved med at drikke til han ikke husker noget. Den dag da han vågnede, bemærkede han, at Fs adfærd mærkeligt. Han havde ikke spurgt hende, hvordan hun har det. Næste gang oplevede han nogen lunde det samme. Han arbejder sammen med V. Sidste måned, viste V en SMS hun havde fået til sig. Han blev forskrækket og blev fløv. F og søskende plejer at sove hos dem, når bedsteforældrene drak. Fs storebror sov også en gang imellem, de plejer at spille sammen. Dem der kommer at sove er; F, Fs lillebror, og sjældent gang Fs stor bror. Gæsterne sov på madras, hvor han og V sover på sengen. I 2019 lå sengen under vinduet. Når de havde sovende gæster, sov han selv nærmest til væggen. Dengang da F og dem skulle sove hos dem, havde han drukket alkohol, til han ikke husker noget. Da han drak, så børnene det ikke, da han spillede samtidig. Han havde fået black out, og det næste han huskede, var da han vågnede. Han vågnede, at han var nærmest til væggen, og han huskede lillebror X lå på den nærmeste madras til sengen. Han kender F, hun er Vs niece. Da de boede i vakant i Maniitsoq med 8 værelser i ½ år eller 1 år, havde de boet sammen, hvor de havde leget gemmeleg og leget sammen. Og da de var i Qasigianguit, havde de også boet sammen i et år. Så han kender godt F, og de havde haft det godt.

Forhold 2

U nassuiaavoq, taamanikkut playstation 4-mik spillertarsimalluni, aamma ulloq manna tikillugu. Taamanikkut P-kut X-lu tukkunikuupput. Siullermitut imerpoq, kisianni paasitinnaversaarluni. Tassani silaarutiarnuovoq, eqqaamangilaa qassinut. Aqaguani eqqaamavaa iterami iikkamut qaninnermi sinilluni. P tunuarsimaarpoq, eqqarsaatigivaa sooq taamaannersoq, aperinaguli. P-lu siusinnerusukkut imminnut samminiakujullutillu tiinganiakujunnikuunngillat. Taassuma kingorna P tunuarsimaarne-rulerpoq, tunuarsimaarnera sakkortunerulerluni. Eqqaamangilaa taassuma kingorna tukkoqqinner-soq. Ilaqutariit naapikkaangata ilaasarput, P-illi tunuarsimaarfigisarpaani, qiviarusunnerlu ajorluni. I-lu septembari imaluunniit novembari 2020 qimannikuupput, aatani ilisaasoq. Ukioq manna I-p SMS-isiyani, P-p anaanaanit, namminerooq P attuualaarsimagini. Oqaasertai eqqaamangilai tupan-nikuunermut. Kinguaassiuutitigut taamaaliorinnaanini silaqartilluni ersigivaa. Narsami Inuilimi at-uarluni I-p qimakkumanikuuuani. Eqqaamangilaa peqqutaa.

Dansk:

Dengang spillede han playstation 4, og den dag i dag gøre han det. Dengang som F og lille broderen hos dem. Han drak som i forhold 1, men ville ikke have andre skal vide det. Her fik han black out tidligere, men ved ikke hvad tid. Dagen efter huskede han, at han vågnede, at han var tættest til væggen. F var tilbageholden, han tænkte, hvorfor mon hun er sådan, men spurgte hende ikke. Han

og F havde ikke haft tilnærmelser til hinanden. Efter den gang, blev F mere tilbageholdende en før. Han huskede ikke, om hun igen havde sovet hos dem mere. Når der er familie sammenkomster er de med, men F plejer at være tilbageholdende for ham, og vil ikke kigge på ham. Ham og V gik fra hinanden enten i september eller i november 2020, da hans far blev begravet. I år viste V den SMS hun fik fra Vs mor. Hvor der står, at han havde befølt på F. Han kan ikke huske ordlyden, da han var blevet forskrækket. Han kan ikke tænke på at misbruge nogen seksuelt når han er i sin fulde fem, da han er bange for det. Mens han var under ophold i Inuili ville V gå fra ham. Han husker ikke årsagen.

[...]

P forklarede på grønlandsk blandt andet, at unnukkut iternikuuvoq pisoqartooq. Taamanikkut taarsisaleqqammivoq, qaammat sunaanersooq eqqaamangilaa kisianni ukioriartortoq. Iterpoq U-p qulimininngaanniit, iviangini attuuvagai. Piffissami tassani Kangerlussuarmiipput blok [...]miillutik. Aqqalussanilu X tukkunikuupput ajaaqqakkumini I-kunni. Eqqaamangilaa anini ilaanersooq. Taamanikkut isersimapput; nammineq, U, X, I aniniunnguatsiarporlu. Qulingiluap eqqaani iseramik ingerlaannaq innarput, kisianni eqqaamangilaa arlaannik soqqaarnerlutik. Nammineq siniffiup eqqaani madrassimi sinippoq, kisimiilluni. Ilani X, I U-lu sineqatigiittut. Naluaa U madrassip aappaaniinersooq. Iterami U tunuminiittoq, naluaa I X-lu suatungaaneqqissaarnersut. Kisianni U-p tunuminiit, qulaaninngaanniit attuaagaani. Iterpoq siniffiup eqqaani madrassit marluummata, madrassit aappaani nammineq innangavoq, niaqquni igalaaniit ungasinnermut inissillugu. Taava madrassip aappaa siniffimmiit ungasinnerulluni igalaamiit ungasinnerulluni inisseqqavoq. Taava X-lip niaqua nammineq niaqumi teqeqqup taassuma tungaaniit marluullutik teqeqqup igalaamut ungasinnermut inissisimapput. Iterami malugisinnaavaa U-p iviangimigut talerperlikkut iviangini tamaat attuuagaa, kiatimi taliatigut assani pulatillugu. Nikikkami U-p talini peerpaa. Taava nammineq I qarsullugu, igalaap ataanut innarpoq. Taamanikkut innarami sinnguseqarpoq naatsumik tujuuluraqarluni. Nalunaaqutaq qassinngornersooq naluaa. Iterami kisimiilluni siniffimmiippoq. U suliar-torsimasooq. Pisup kingorna susoqanngilaq. Aatsaat qanittumi pisoq eqqaanikuuaa. Pisup kingorna U isersimaqatigigaangamiuk nammineq nikallungaqqajaasarpoq.

Dansk:

Om aftenen var hun vågnet, da det skete noget. Dengang var det begyndt at blive mørk om aftenen, måneden huskede hun ikke, men det var på vej til at blive vinter.

Hun vågnede, ved at T oppe fra, befølte hende på sit ene bryst. På det tidspunkt boede de i Kangerlussuaq blok [...]. Hun og sin lille bror X sov hos sin moster. Hun kan ikke huske om stor bror sov med. I lejligheden var de; sig selv, T, X, V og måske stor bror. Da de kom ved 21-tiden, gik de direkte i seng, men kan ikke huske, om de lavede noget sammen inden. Hun selv, lå alene på madras ved sengen. De andre, X, V og T lå på sengen. Hun ved ikke om T lå på den anden madras. Da hun vågnede, var T bag sig, hun vidste ikke, hvor V og X lå henne. Hun vågnede, ved at T oppe fra, befølte hende. Da hun vågnede, vendte hendes hoved længst fra vinduet. Da der var to madrasser, lå hun på den ene. Den anden madras lå længst væk fra vinduet. Da hun vågnede, var hendes og Ts hoveder begge ved ene hjørne af sengen, længst væk fra vinduet. Da hun vågnede, kunne hun mærke, at T befølte på sin ene hele bryst, ind under hendes T-shirts ene ærme. Da hun rørte sig, trak han sin arm væk. Så flyttede hun sig over V, neden under vinduet, og lagde sig til at sove. Da hun gik i seng, havde hun trusseshort og T-shirt på. Hun vidste ikke, hvad tid det var. Da hun vågnede, var hun alene på sengen. T var taget på arbejde. Efter episoden skete der ikke mere. Først ikke ret lang tid siden, havde hun nævnt episoden. Efter episoden, hvor hun er i samme lokale med T, kan hun være ked af det.

Forhold 2:

P forklarede på grønlandsk blandt andet, at piffissap tullia qanga pinersooq eqqaamangilaa. Kisianni tukkoqqikamik taamak pisoqarpoq. Taamani sinittuni attuualaarpaani, madrassi ataasiinnaasooq. U

pallorluni quliminiit attuuavaa utsuisigut. Atisat atornikuusani atorpai, tujuuluaraq qarleeraasat ni-utaa qasungasut iluatigullu trusseqarluni. U-p trussemit iluatigut utsummigut attuuavaani. Naluaa assani pulatissimaneraa. Attuuaneqarluni iterami qisuariarami U-p assani peerpaa. Aamma tassani iterami siulianitut ajaaqqami siniffianut innarpoq. Taamanikkut attuuavammami nammineq madrassimi nallangavoq, U pallungasoq. Taamani nuukkami U-p apersorpaani eqqumanasoraluni, utoq-qatserlunilu. Taamatut oqalummat akinikuunngilaa. Nuukkami toqqissisimalerami sinilerpoq. Iterpoq ajaaqqani I X-ilu siniffimmiittut, U naluaa sumiinersoq immaqa suliaartorsimasoq. Attuuaneqareernerme kingorna, aqaguani ippinniorpoq qasilliusalluni. Ullut pingasut aqqikkiartorpoq. Taamani tukkujartorlutik iseramik susoqarnerasoq eqqaamngilaa.

U sivisuumik ilisarisimanikuuaa, ajaaqqami I-p aapparinikummagu. Immaqa ukiut marluk - pingasut ilisarisimavaa. U-lu pisoqanngikkallarmat qaninnikuupput. Pisut taakku taakkuinnaapput allanik pisoqarnikuunngilaq. Ajaaqqakkumini tukkussaarnikuuvoq, tukkussagaagami kammalaatimini tukkusarpoq. Pisut pillugit U-lu eqqartuinikuunngillat. Pisut taakku marluk nalaanni U imigas-sartorsimanikuunngilaq.

Dansk:

Næste episode, huskede hun ikke, hvornår det skete. Men næste gang de sov hos dem skete det. Dengang befølte han hende, hvor der kun var en madras. T lå på maven på sengen og befølte hende ned på hendes vagina. Hun havde det samme tøj, som sidst, T-shirt og shorts med lidt vige ben åbning, og inden under trusser. T befølte hende inden under hendes trusser på hendes vagina. Hun ved ikke om han havde haft sin finger i hende. Da hun vågnede, nogen befølte på hende gav hun en sæt, hvorefter T fjernede sin hånd. Som sidst, flyttede hun til sin moster. Da hun blev befølt, lå hun med ryggen på madrassen, hvor T lå på maven. Da hun flyttede, spurgte T, om hun var vågen, og undskyldte. Hun svarede ham ikke. Efter hun var flytte og blev tryk, var hun faldet i søvn. Da hun vågnede, lå V og X på sengen, T vidste hun ikke, hvor var, måske på arbejde. Dagen efter hun blev befølt, havde hun ømhed i skridtet. 3 dage senere blev det normalt. Hun kan ikke huske, hvad de lavede da de kom ind til dem.

Hun har kendt T i lang tid, da han var kæreste til sin moster. Måske i 2-3 år. Før der skete noget, havde hun og T været tætte. Der var ikke sket noget igen, ud over det der skete. Hun er holdt op med at sove hos sin moster, hvis hun skal sove hos nogen, sover hun hos sin veninder. Hun havde ikke talt om det der skete med T. Under de 2 episoder, havde T ikke drukket noget.

[...]

V nassuiaavoq 2019-imi U aapparisimallugu, najugaqarlutik Kangerlussuarmi blok [...]mi. Unnuk sorliunersoq naluaa kingusiinnaq paasitinneqarnikuugami. Unnuk taanna soraluai marluk tukkunikupput. Januarip 16-iani 2021-mi aajuata allaffigivaani, paasitilluni soraluaaraa qanoq pineqartarsimanersoq. Ullulersimanngilaa kisianni pisoq ukioq kingullermik allassimavaa. Allaffigitereerami silattuaqivoq sooq soraluaaraa tukkujumajunnaarnerasoq. Nammineq taamatut pisoqarsimanissaa eqqarsaatiginikuunnginnamiuk. Soraluai taamanikkut tukkullattaaginnaavittarput. Tukkusarneri allanngorarput, ilaanni pingasuullutik tukkusarput, ilaanni ataasiinnaalluni, ilaanni marluinnaallutik. Angerlarsimaffimmini siniffeqarput, siniffiup eqqaaniippoq madrassi aamma eqqaani allamik madrassartarpoq. Paasitinneqarami eqqaavaa pisup nalaanni pingasuullutik tukkusut. Siniffimmiippat nammineq X U-lu. Nammineq iikkamut qaninnerulluni U siniffimmi nikueriaannaalluni. Iterpoq P eqqaminut nuussimasoq. P natermi madrassimiikkaluarpoq. Taavalu taamanikkut P eqqaminut nuussimammat iluariinnarpaa. P-kut tukkusarput sapaatit akunneranut marluk-pingasoriarlutik. P tukkusarunnaarmat paasinikuunngilaa sooq tukkussaarnerasoq. U-lu qimannikuupput november naalersoq 2020.

Dansk:

I 2019 var hun kæreste med T, og de boede i Kangerlussuaq blok [...]. Hun ved ikke, hvilken aften det var, da hun først senere havde fået det at vide. Den aften havde hendes søsters 2 børn hos sig. Den 16. januar 2021, havde hendes stor søster skrevet til hende, og forklarede hende, hvad der var sket med sin niece. Hun havde ikke skrevet datoen, men havde skrevet at det skete sidste år. Derfra

sat noget på plads, hvorfor niecen ikke længere sov hos dem længer. Hun havde ej hellere tænkt på sådanne kan ske. Dengang sov hendes søsters børn af og til. Det er forskelligt, gang på gang, hvem af den sover hos dem, nogle gange alle 3, eller kun én eller to af dem.

Hjemme hos dem, havde de en seng og kan have 2 madrasser ved siden af sengen. Da hun fik noget ar vide, kunne hun huske, at alle 3 skulle sove hos dem. I sengen var de, hende, T og U. Hun lå tættest til væg, U kunne rejse sig op længst væk fra væggen. Da hun vågnede, var F flytte ved siden af sig. Hun sov ellers på madrassen. Hun kan lide, at hun havde flytte til sig. F og søskende kunne 2-3 gange om ugen sove hos dem. Da F ikke længer sov hos dem, havde hun ikke fået at vide hvorfor. Hun og T gik fra hinanden november 2020.

[...]

U-p ippigivaa I-p oqaasia, tassami nammineq iikkamut qaninnermi innangasarami.

Dansk:

T bemærkede, at V sagde, at hun var tættest til væg, idet det var ham der plejer at sov der.

T afgav forklaring om sine personlige forhold.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 17.26

Louise Skifte
Kredsdommer